



## PNI Escort HP 8001L

CB radio / Statie radio CB / CB Rádió-adó-vevő / Radio CB

*User manual / Manual de utilizare / Használati utasítás*

*Instrukcja obsługi / Istruzioni d'uso*



## WARNINGS

- ⚠ Please read the following precautions to prevent fire, personal injury or the radio destruction.
- ⚠ Do not attempt to adjust the radio while driving; is dangerous.
- ⚠ This radio is designed for power supply at 13.8V DC. Do not use a 24V battery to power the radio.
- ⚠ Do not place the station on an excessively dusty, damp or unstable surface.
- ⚠ Do not connect the antenna during transmission, risk of burning or electric shock.
- ⚠ Please keep distance from devices that cause interference (such as TV, generator, etc.)
- ⚠ People who use pacemakers are advised to keep distance from the antenna during transmission and especially not to touch it.
- ⚠ Do not connect metal objects to the internal electrical side; danger of electric shock.
- ⚠ Avoid exposing the radio to temperatures below -30°C and above + 60°C, the temperature on a vehicle may sometimes exceed 80°C, which can cause irreparable damage to electric devices. Do not expose the radio to sunlight.
- ⚠ Do not place anything on the radio, it will prevent it from cooling down.
- ⚠ Check to see if you have enough charged battery to avoid rapid discharge.
- ⚠ It is important to stop the radio before starting the engine, to avoid damage caused by high starting voltage.
- ⚠ You must use a 2A 250V fuse type F. Under no circumstances use a higher value.
- ⚠ If an abnormal odor or smoke is detected as coming from the radio, switch off the appliance immediately.
- ⚠ Do not transmit for a long time, the radio may warm up.
- ⚠ Keep the station away from children.

## OTHER WARNING:

Before connecting or using this product, please read these operating instructions carefully. Keep this manual for future reference.

Before using the radio, please connect the antenna, then check the SWR before transmitting. A too high SWR can cause damage to the CB final output transistors, which is not covered by the warranty.

The radio does not include components that can be repaired by the user. Please contact an authorized service center.

To prevent the risk of fire, use only a suitable power supply.

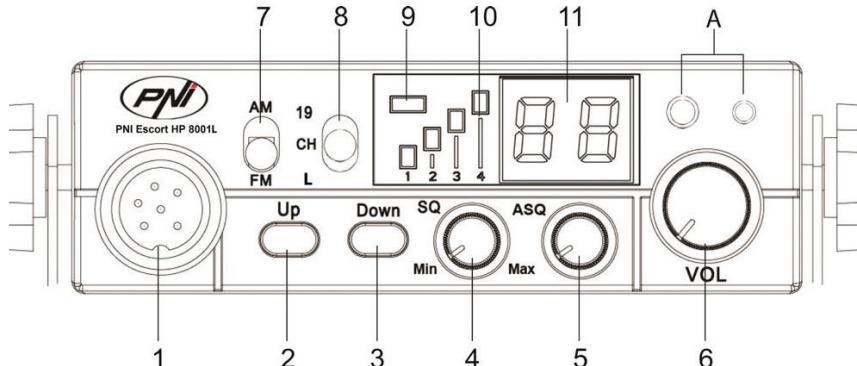
## MAIN CHARACTERISTICS:

- 40 FM/AM channels
- FM / AM mode selection switch (AM only works by changing the norm)
- Emergency channel selection switch 9/19
- Key lock switch
- Channel selection UP / DOWN buttons
- Signal level LED
- 2-digit channel number indicator
- Volume and radio start / stop potentiometer
- LED indicators for RX / TX / ASQ
- Microphone with channel selection buttons (up / down) and ASQ activation
- 6-pin microphone jack on the front panel
- External speaker jack
- Manual squelch and adjustable ASQ
- 2 pin connector on the front panel

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

|                        |  |
|------------------------|--|
| Channels 40            | 40 AM/FM   |
| Frequency band         | 26.965 – 27.405 MHz                                    |
| Frequency control      | P.L.L.   |
| Operating temperature  | -26° - +65°C   |
| Power supply           | 13.8Vdc ±15%   |
| Dimensions / weight    | 115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg                             |
| <b>Receiver</b>        |  |
| Intermediate frequency | 1° 10.7 MHz / 2° 450 KHz                               |
| Sensitivity            | -120dBm / 12dB SINAD (FM)<br>-107dBm / 12dB SINAD (AM) |
| Audio output           | @10% THD 2.5W la 8 ohm                                 |
| Audio distortion       | <8% at 1 KHz   |
| Image rejection        | 65 dB  |
| Canal adjacent         | 85 dB  |
| Current consumption    | 200 mA in stand-by                                     |
| <b>Transmitter</b>     |  |
| Maximum RF power       | 4W FM at 13.8Vdc                                       |
| Modulation             | 85% ~ 90% (AM)<br>3KHz ±0.2 KHz (FM)                   |
| Antenna Impedance      | 50 Ohm   |
| Current consumption    | 2 A  |

## FRONT PANEL DESCRIPTION:



- A. 2 pin connector for earphone and microphone
1. 6-pin microphone connector
  2. Increase channel number
  3. Decrease channel number
  4. **Potentiometer for squelch adjustment** – the squelch makes your radio quieter by removing the background noise. Rotate the potentiometer clockwise to reduce the noise or counterclockwise if you want to hear even the weakest signals.
  5. **ASQ Potentiometer** – to increase the ASQ level rotate the potentiometer clockwise, in this case it reduces the background noise but also the signal level received.

*Tip: turn on the station with ASQ turned left.*

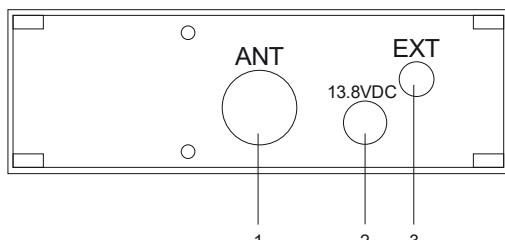
6. **Potentiometer for turning on / off the radio and for volume adjustment** – Turn clockwise to start station and increase volume. If no signal is received, we suggest you to adjust the squelch (by rotating the SQ potentiometer counterclockwise) and then the volume to a comfortable level. When switched on from the volume potentiometer, the radio will store the last channel used.
7. **AM / FM mode select button**

*Note: The radio works in AM mode only by changing the standard (details on page 6)*

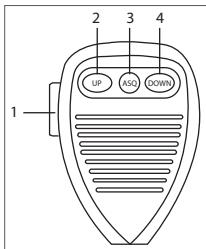
8. **Multifunctional switch:**
  - “19”: emergency channel selection
  - “CH”: se pot selecta canale 1~40 (according to the selected standard)
  - “L”: key lock
9. **TX / ASQ LED indicator** - During the transmission the LED will be red, and when the ASQ function is activated, the LED will be green.
10. **Signal level indicator** – 4-bar indicator to monitor the power of the received / emitted signals
11. **LED display** – displays the channel number

## REAR PANEL DESCRIPTION:

1. Antenna jack
2. 13.8VDC power cable
3. External speaker jack

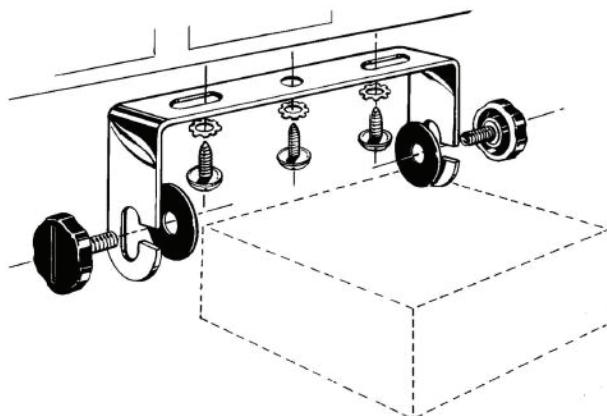


## MICROPHONE DESCRIPTION:



1. PTT button – Push to Talk
2. Increase channel number
3. Enable / disable ASQ function
4. Decrease channel number

## INSTALLATION INSTRUCTIONS:



Before installing the radio in your vehicle, choose the most suitable location so you can use it without being disturbed while driving.

To install the radio, use the mounting bracket and accessories in the package. The screws must be securely clamped to avoid vibration of the station while driving. The mounting bracket can be positioned above or below the device and can be tilted depending on the installation mode (under the dashboard or under the truck cabin ceiling).

**WARNING: Ensure that the voltage at which the station is powered is the voltage indicated by the manufacturer.**

### Installation of the central unit:

Before powering the radio, make sure that the power button is fully turned to the left.

The power cord of the station includes a protective fuse on the red wire. Connect the radio's power cable to the car's electrical system paying attention to the polarity (even if the radio has protection against polarity reversal).

Connect the red wire to the positive terminal (+) and the black wire at the negative terminal (-) of the vehicle's electrical system. Check the connections made correctly to prevent them from being disconnected or possibly short-circuiting.

**WARNING: Do not replace the fuse with a higher value. The fone from the actory has 2A.**

### Antenna installation:

To use this radio, you need an antenna that operates at 27.225MHz.

To install the antenna, call a specialist.

Before connecting the antenna to the radio, it is necessary to check it with a specialized device to prevent the transmission circuit failure.

Typically, the antenna should be positioned on the highest side of the vehicle without being obstructed by obstacles and as far from any electrical source or electromagnetic noise. The coaxial cable of the antenna should not be interrupted or pressed. Connect the plug at the end of the coaxial antenna cable to the antenna jack on the rear panel of the radio.

### **Check the radio:**

Once installed and powered from the vehicle's electrical system, do the following to verify its operation:

- Check that the radio is powered correctly
- Check the antenna connection to the radio
- Connect the microphone to the jack on the front panel of the radio
- Turn on the radio by rotating the volume knob clockwise and adjust the volume to the desired level
- Select the desired channel with the UP / DOWN keys on the front panel or on the microphone.
- Press the SQ button in the limit area where the background noise disappears.

*Note: If the ASQ mode is enabled (by pressing the ASQ on the microphone) the SQ button can not be activated*

- Press the PTT button on the microphone to emit, and release it to receive
- Check the signal level received via the signal bars on the front panel
- Turn the ASQ function on the microphone and adjust its level from the ASQ button on the front panel of the station

### **USEFUL TIPS:**

Do not reverse the polarity when powering the radio.

Do not replace the fuse with a higher value. The fone from the factory has 2A.

Do not emit without an antenna or a broken or not tuned antenna to avoid burning the CB final output transistors.

Adjust the SQ and ASQ until the background noise disappears. By turning the SQ knob clockwise too much, you will receive only the strong signals (those emitted nearby).

### **CHANGING THE STANDARD:**

To change the standard in which you are using the CB radio, do the following:

- While holding down the Down and PTT buttons on the microphone, turn on the station
- Use the up and down keys on the station to select the desired setting
- Turn off and then restart the station

To check the current norm do the same procedure.

### **Available standards:**

- CE: 26.965 - 27.405 MHz doar FM (Romania)
- 9: 26.965 - 26.955 80 canale AM FM (germany)
- A: 25.615 - 26.055MHz (Russia)
- b: 26.065 - 26.505MHz (Russia)
- C: 26.515 - 26.955MHz (Russia)
- d: 26.965 - 27.405MHz (Italy)
- E: 27.415 - 27.855MHz (Spain)
- F: 27.865 - 28.305MHz (France)
- p: 26.960 - 27.400MHz (Poland)
- n: 26.330 - 26.770MHz AM FM (Netherlands)

## FREQUENCIES AND LEGAL POWERS IN EUROPE:

| <b>Band</b>      | <b>Country</b> | <b>Channels number</b> | <b>AM or FM</b> | <b>Output power</b>             |
|------------------|----------------|------------------------|-----------------|---------------------------------|
| <b>CE (CEPT)</b> | Europe         | 40                     | FM              | 4 Watts (used all over Europe)  |
| <b>EU</b>        | Europe         | 40                     | AM and FM       | 4 Watts FM, 4 Watt AM           |
| <b>UK</b>        | UK             | 40                     | FM              | 4 Watts                         |
| <b>SP</b>        | Spain          | 40                     | AM and FM       | 4 Watts                         |
| <b>I0</b>        | Italy          | 40                     | AM and FM       | 4 Watts                         |
| <b>I2</b>        | Italy          | 36                     | AM and FM       | 4 Watts                         |
| <b>FR</b>        | France         | 40                     | AM and FM       | 4 Watts FM, 1 Watt AM           |
| <b>D2</b>        | Germany        | 40 FM, 12 AM           | AM and FM       | 4 Watts FM, 1 Watt AM           |
| <b>DE</b>        | Germany        | 80 FM, 12 AM           | AM and FM       | 4 Watts FM, 1 Watt AM           |
| <b>PL</b>        | Poland         | 40                     | AM and FM       | 4 Watts                         |
| <b>RU</b>        | Russia         | 400                    | AM and FM       | 4 Watts (not allowed in Europe) |
| <b>PO</b>        | Russia         | 400                    | AM and FM       | 4 Watts (not allowed in Europe) |

## ATENTIONARI SPECIALE

- ⚠️ Va rugam sa cititi urmatoarele precautii pentru a preveni incendiile, ranirea personala sau distrugerea statiei.
- ⚠️ Sa nu incercati sa reglati statia in timpul condusului, este periculos.
- ⚠️ Aceasta statie este conceputa pentru o alimentare la 13.8V DC. Nu utilizati o baterie de 24V pentru a alimenta statia.
- ⚠️ Nu plasati statia pe o suprafata prafuita excesiv, umeda sau instabila.
- ⚠️ Nu conectati antena in timpul transmisiei, risc de ardere sau soc electric.
- ⚠️ Va rugam sa pastrati distanta fata de dispozitive care creeaza interferente (cum ar fi: tv, generator etc.)
- ⚠️ Cei care utilizeaza stimulatoare cardiaice sunt sfatuiti sa pastreze distanta fata de antena in timpul transmisiilor si mai ales sa nu o atinga.
- ⚠️ Nu apropiati obiecte metalice de partea electrica interna; pericol de soc electric.
- ⚠️ Evitati expunerea statiei la temperature mai mici de -30°C si mai mari de +60°C, temperatura de la bordul unui vehicul poate depasi uneori 80°C, fapt care poate produce pagube irreparabile in cazul expunerii indelungate. Nu expuneti statia indelung la razele solare.
- ⚠️ Nu plasati nimic pe aparat, va impiedica racirea acestuia.
- ⚠️ Verificati daca aveti bateria suficient incarcata, pentru a evita descarcare rapida.
- ⚠️ Este important sa opresti statia inainte de pornirea motorului, pentru a evita daunele cauzate de tensiunea mare la pornire.
- ⚠️ Cand inlocuiti siguranta, trebuie sa folositi o siguranta de 2A 250V tip F. In nici un caz nu utilizati valoare mai mare.
- ⚠️ Daca un miros anormal sau fum este detectat ca provine de la statie, opriti aparatul imediat
- ⚠️ Sa nu transmiteti cu putere mare timp indelungat, statia se poate incalzi.
- ⚠️ Tineti statia departe de copii.

## ALTE ATENTIONARI:

Inainte sa conectati sau sa utilizati acest produs, va rugam sa cititi cu atentie aceste instructiuni de utilizare. Pastrati acest manual pentru o utilizare ulterioara.

Inainte de a se utilizeaza statia, va rugam conectati antena. Verificati SWR-ul inainte de a emite. Un SWR prea mare poate duce la distrugerea finalilor statiei, care nu sunt acoperiti de garantie.

Nu exista componente care pot fi reparate de utilizator. Pentru reparatii adresati-vi unui service autorizat. Pentru a preveni riscul de incendiu nu utilizati decat o sursa de alimentare corespunzatoare.

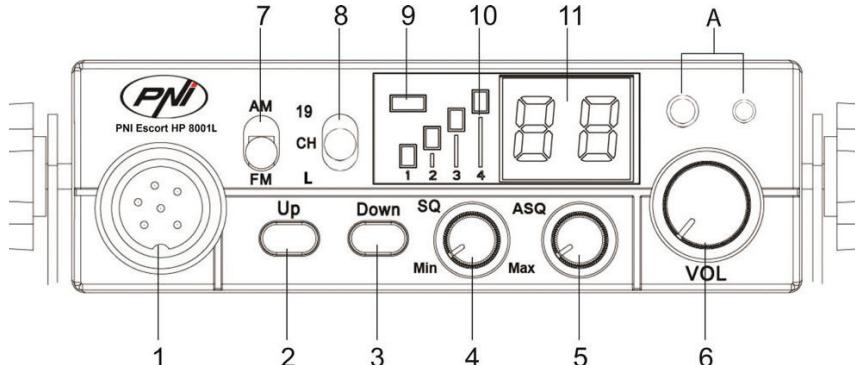
## CARACTERISTICI PRINCIPALE:

- 40 de canale FM/AM
- Comutator selectare mod FM/AM (AM functioneaza doar prin schimbarea normei)
- Comutator selectare canal de urgență 9/19
- Comutator blocare taste
- Butoane selectare canal UP/DOWN
- LED-uri indicatoare nivel semnal
- Indicator număr canal din 2 cifre
- Potentiometru volum și pornire/oprire stație
- Indicatoare LED pentru RX/TX/ASQ
- Microfon cu butoane de selectare canal (sus/jos) și activare ASQ
- Mufa microfon cu 6 pini pe panoul frontal
- Mufa pentru difuzor extern
- Squelch manual și squelch automat reglabil
- Mufa cu 2 pini pe panoul frontal

## SPECIFICATII TEHNICE:

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Canale 40                  | 40 AM/FM                   |
| Banda de frecvență         | 26.965 – 27.405 MHz        |
| Control frecvență          | P.L.L.                     |
| Temperatura de funcționare | -26° - +65°C               |
| Alimentare                 | 13.8Vdc ±15%               |
| Dimensiuni / greutate      | 115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg |
| Receptor                   |                            |
| Frecvență intermediara     | 1° 10.7 MHz / 2° 450 KHz   |
| Sensibilitate              | -120dBm / 12dB SINAD (FM)  |
|                            | -107dBm / 12dB SINAD (AM)  |
| Iesire audio               | @10% THD 2.5W la 8 ohm     |
| Distorsiune audio          | <8% at 1 KHz               |
| Rejectie imagine           | 65 dB                      |
| Canal adiacent             | 85 dB                      |
| Consum curent              | 200 mA in stand-by         |
| Emitator                   |                            |
| Putere maxima RF           | 4W FM la 13.8Vdc           |
| Modulatie                  | 85% la 90% (AM)            |
|                            | 3KHz ±0.2 KHz (FM)         |
| Impedanta antena           | 50 Ohm                     |
| Consum curent              | 2 A                        |

## DESCRIERE PANOU FRONTAL:



A: Mufa cu 2 pini pentru casca si microfon

1. Conector 6 pini pentru microfon

2. Buton crestere numar canal

3. Buton scadere numar canal

4. **Potentiometru ajustare squelch** – squelch-ul face statia mai silentioasa prin eliminarea zgomotelor de pe fundal. Rotiti potentiometrul in sensul acelor de ceasornic pentru a reduce zgomotele sau in sensul invers acelor de ceasornic daca doriti sa auziti si cele mai slabe semnale

5. **Potentiometru ASQ** – pentru a creste nivelul de ASQ rotiti potentiometrul in sensul acelor de ceasornic, in acest caz se reduce zgomotul de fundal, dar si nivelul semnalului receptionat.

**RECOMANDARE:** porniti statia cu ASQ rotit la stanga.

6. **Potentiometru pornire/oprire statie si reglare volum** – rotiti in sensul acelor de ceasornic pentru a porni statia si a mari volumul. Daca nu se receptioneaza nici un semnal va sugeram sa reglati squelch-ul (prin rotirea potentiometrului SQ in sens invers acelor de ceasornic) si apoi volumul la un nivel confortabil. Cand este pornita din potentiometrul de volum, statia va memora ultimul canal utilizat.

7. **Buton selectare mod AM/FM**

**Nota:** Statia functioneaza in modul AM functioneaza doar prin schimbarea normei (detalii la pagina 12)

8. **Comutator multifunctional:**

- “19“: selectare canal de urgență 19

- “CH“: se pot selecta canalele 1~40 (In functie de norma selectata. In Romania canalul utilizat este 22)

- “L“: blocare taste

9. **LED indicator TX/ASQ** - In timpul emisiei LED-ul va fi rosu, iar cand functia ASQ este activata LED-ul va fi verde.

10. **Indicator nivel semnal** – indicator cu 4 bare pentru a monitoriza puterea semnalelor receptionate/emise

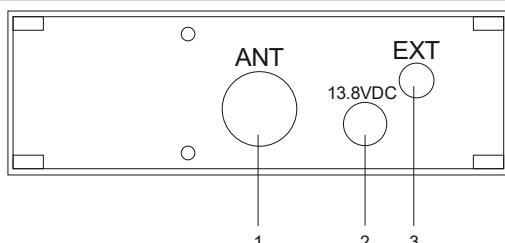
11. **Ecran LED** – afiseaza numarul canalului

## DESCRIERE PANOU POSTERIOR:

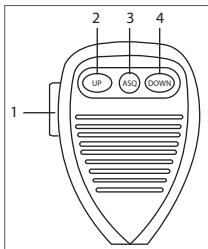
1. **Conector antena**

2. **Cablu de alimentare 13.8VDC**

3. **Mufa pentru difuzor extern**

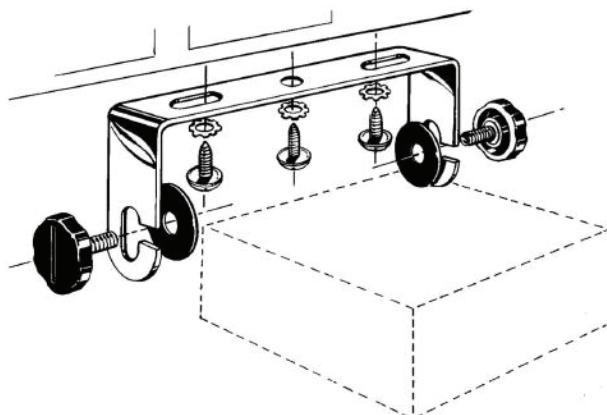


## DESCRIERE MICROFON:



1. **Buton PTT** – apasati pentru a emite
2. **Buton marire numar canal**
3. **Buton activare/dezactivare functie ASQ**
4. **Buton micsorare numar canal**

## INSTALARE:



Inainte de a instala statia in masina, alegeți locatia cea mai potrivita, astfel incat sa o puteti folosi fara sa va deranjeze in timpul con dusului.

Pentru a instala statia, utilizati suportul si accesoriile din pachet. Suruburile suportului trebuie stranse bine pentru a evita vibratia statiei in timpul mersului. Suportul de montaj poate fi pozitionat deasupra sau sub statie, iar aceasta poate fi inclinata in functie de modul de instalare (sub bord sau sub tavanul cabinei de camion).

**ATENTIE: Asigurati -va ca tensiunea la care alimentati statia este cea indicata de producator.**

### Instalarea unitatii centrale:

Inainte de a alimenta statia, asigurati -va ca butonul de pornire este rotit maxim la stanga.

Cablul de alimentare al statiei include o siguranta de protectie pe firul rosu. Conectati cablul de alimentare al statiei la sistemul electric al autovehiculului cu atentie sporita la polaritate (chiar daca statia are protectia la inversarea de polaritate).

Conectati firul rosu la borna pozitiva (+) si firul negru la borna negativa (-) a sistemului electric al autovehiculului. Verificati corectitudinea conexiunilor efectuate, pentru a preveni deconectarea acestora sau un eventual scurtcircuit.

**ATENTIE: In cazul arderii sigurantei nu o inlocuiti cu una de valoare mai mare. Cea din fabrica are 2A.**

### Instalarea antenei:

Pentru utilizarea statiei aveti nevoie de o antena ce functioneaza in frecventa 27.225MHz.

Pentru instalarea antenei apelati la un tehnician specializat.

Inainte de a conecta antena la statie este necesara verificarea acesteia cu un aparat specializat pentru a preveni defectarea circuitului de emisie al statiei.

De obicei, antena trebuie pozitionata pe partea cea mai inalta a autovehiculului, fara a fi ecranata de obstacole

si cat mai departe de orice sursa electrica sau zgomot electromagnetic. Cablul coaxial al antenei nu trebuie sa fie intrerupt sau presat. Conectati mufa din capatul cablului coaxial al antenei la mufa de antena din spatele statiei.

#### **Verificarea functionarii statiei:**

Odata instalata statia si alimentata de la sistemul electric al autovehiculului, procedati in felul urmator pentru a verifica functionarea acesteia:

- Verificati daca statia este alimentata in mod corect
- Verificati conexiunea antenei la statie
- Conectati microfonul la mufa de pe panoul frontal al statiei
- Porniti statia prin rotirea potentiometrului de volum in sensul acelor de ceasornic si ajustati volumul la nivelul dorit
- Selectati canalul dorit prin intermediul tastelor UP/DOWN de pe panoul frontal al statiei sau de pe microfon. *NOTA: in Romania se utilizeaza canalul 22*
- Actionati butonul SQ in zona limita in care dispare zgomotul de fundal.

*Nota: Daca modul ASQ este activat (prin apasarea tastei ASQ de pe microfon) butonul SQ nu mai poate fi actionat*

- Apasati butonul PTT de pe microfon pentru a emite, si eliberati-l pentru a receptiona
- Verificati nivelul semnalului receptionat prin intermediul barelor de semnal de pe panoul frontal al statiei
- Porniti functia ASQ de pe microfon si reglati nivelul acestuia din butonul ASQ de pe panoul frontal al statiei

#### **SFATURI UTILE:**

Nu inversati polaritatea de alimentare a statiei.

Nu inlocuiti siguranta arsa cu una de valoare mai mare. Cea din fabrica are 2A.

Nu emiteti fara antena sau cu o antena defecta sau necalibrata, pentru a evita arderea finalului de emisie.

Reglati SQ si ASQ la limita disparitatii zgomotului de fundal. Prin rotirea butonul SQ in sensul acelor de ceasornic prea mult, nu veti receptiona decat semnalele puternice (cele emise din apropiere).

#### **SCHIMBARE NORMA:**

Pentru a schimba norma in care utilizati statia radio CB procedati in felul urmator:

- In timp ce tineti apasate butoanele Down si PTT de pe microfon porniti statia
- Utilizati tastele up si down de pe statie pentru a selecta norma dorita
- Opriti si reporniti statia

Pentru a verifica norma curenta utilizati aceeasi procedura.

#### **Norme disponibile:**

- CE: 26.965 - 27.405 MHz doar FM (Romania)
- 9: 26.965 - 26.955 80 canale AM FM (Germania)
- A: 25.615 - 26.055MHz (Rusia)
- b: 26.065 - 26.505MHz (Rusia)
- C: 26.515 - 26.955MHz (Rusia)
- d: 26.965 - 27.405MHz (Italia)
- E: 27.415 - 27.855MHz (Spania)
- F: 27.865 - 28.305MHz (Franta)
- p: 26.960 - 27.400MHz (Polonia)
- n: 26.330 - 26.770MHz AM FM (Olanda)

## FRECVENTELE SI PUTERILE LEGALE IN EUROPA:

| Banda            | Tara     | Numar canale | AM sau FM | Putere de emisie                   |
|------------------|----------|--------------|-----------|------------------------------------|
| <b>CE (CEPT)</b> | Europa   | 40           | FM        | 4 Watts (utilizat in toata Europa) |
| <b>EU</b>        | Europa   | 40           | AM si FM  | 4 Watts FM, 4 Watt AM              |
| <b>UK</b>        | UK       | 40           | FM        | 4 Watts                            |
| <b>SP</b>        | Spania   | 40           | AM si FM  | 4 Watts                            |
| <b>I0</b>        | Italia   | 40           | AM si FM  | 4 Watts                            |
| <b>I2</b>        | Italia   | 36           | AM si FM  | 4 Watts                            |
| <b>FR</b>        | Franta   | 40           | AM si FM  | 4 Watts FM, 1 Watt AM              |
| <b>D2</b>        | Germania | 40 FM, 12 AM | AM si FM  | 4 Watts FM, 1 Watt AM              |
| <b>DE</b>        | Germania | 80 FM, 12 AM | AM si FM  | 4 Watts FM, 1 Watt AM              |
| <b>PL</b>        | Polonia  | 40           | AM si FM  | 4 Watts                            |
| <b>RU</b>        | Rusia    | 400          | AM si FM  | 4 Watts (nepermis in Europe)       |
| <b>PO</b>        | Rusia    | 400          | AM si FM  | 4 Watts (nepermis in Europe)       |

## FIGYELMEZTETÉS

- ⚠ Kérjük, olvassa el a következő óvintézkedéseket, hogy megelölje a tüzet, a személyi sérülést vagy az állomás megsemmisítését
- ⚠ Ne próbálja meg állítani az állomást a veszélyes vezetés közben.
- ⚠ Ez az állomás 13,8 V DC tápfeszültségre lett tervezve. Ne használjon 24 V-os akkumulátorral az állomás táplálásához.
- ⚠ Ne helyezze az állomást túlságosan nedves, nedves vagy instabil felületre.
- ⚠ Ne csatlakoztassa az antennát átvitel, égési sérülés vagy áramütés esetén.
- ⚠ Tartsa távol az interferenciát okozó eszközöket (pl. TV, generátor stb.)
- ⚠ A szírvítmus-szabályozókat használóknak javasoljuk, hogy az átvitel során távol tartsák az antennát, és különösen ne érintse meg.
- ⚠ Ne csatlakoztasson fémtárgyakat a belső elektromos oldalhoz; áramütés veszélye.
- ⚠ Kerülni kell az expozíciót állomás az alacsonyabb hőmérsékleten, mint -30°C, és nagyobb, mint + 60°C, a hőmérséklet a jármű esetenként meghaladhatja a 80 ° C-on, ami maradandó károsodást okozhat, ha hosszan tartó expozíció. Ne tegye ki az állomást napfénynek.
- ⚠ Ne helyezzen semmit a készülékre, mert megakadályozza a hűtést.
- ⚠ Ellenőrizze, hogy van-e elég akkumulátorral töltője a gyors kiürülés elkerülése érdekében.
- ⚠ Fontos, hogy a motor indítása előtt állítsa le az állomást, hogy elkerülje a magas indítási feszültség által okozott károkat.
- ⚠ A biztosíték cseréjekor 2A 250 V típusú biztosítékot kell használni. Semmilyen körülmények között ne használjon magasabb értéket.
- ⚠ Ha az állomásból érkezik rendellenes szag vagy füst, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket
- ⚠ Ne továbbítsa a hatalom hosszú ideig, az állomás forró lehet.
- ⚠ Tartsa távol az állomást a gyermekektől.

## MÁS FIGYELMEZTETÉSEK:

Mielőtt csatlakoztatná vagy használja ezt a terméket, olvassa el figyelmesen az üzemeltetési utasítást. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbiekben.

Az adó használata előtt csatlakoztassa az antennát. Ellenőrizze az ADR-t a kiadás előtt. A túl magas ADR miatt az állomás vége megsemmisülhet, ami nem tartozik a jótállás hatálya alá.

Nincsenek felcserélhető komponensek. Javításokért forduljon egy hivatalos szervizhez.

A tűzveszély elkerülése érdekében csak megfelelő tápegységet használjon.

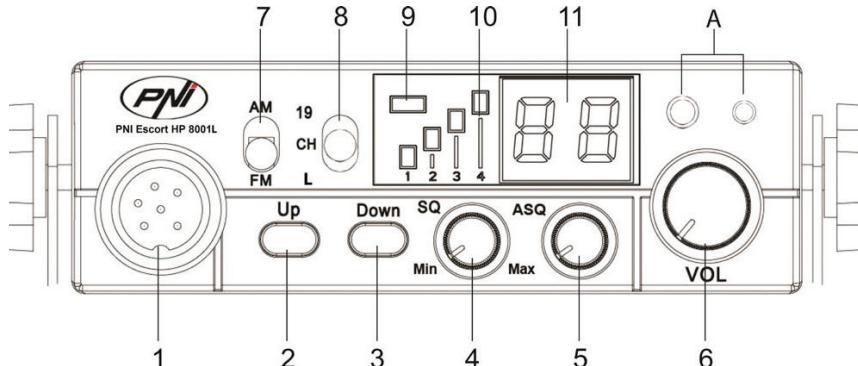
## FŐBB JELLEMZŐK:

- 40 FM / AM csatorna
- FM / AM üzemmód választókapcsoló (AM csak a normál változtatásával működik)
- Súrgősségi csatornaválasztó kapcsoló 9/19
- Kulcszár kapcsoló
- A csatorna kiválasztása FEL / LE gombok
- Jelszint LED-ek
- 2 számjegyű csatorna számkijelző
- Hangerő potenciometér és az állomás indítása / leállítása
- LED-kijelzők RX / TX / ASQ számára
- Mikrofon csatornaválasztó gombokkal (fel / le) és ASQ aktiválással
- 6 pólusú mikrofon csatlakozó az előlapon
- Külső hangszóró csatlakozó
- A Squelch manuális és a zsiradék automatikusan állítható
- 2-pólusú csatlakozó az előlapon

## TECHNIKAI ADATOK:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Csatornák 40              | 40 AM/FM   |
| Frekvenciasáv             | 26.965 – 27.405 MHz                                    |
| Frekvencia szabályozás    | P.L.L.   |
| Működési hőmérséklet      | -26° - +65°C   |
| Etetés                    | 13.8Vdc ±15%   |
| Méretek / súly            | 115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg                             |
| Vevő                      |  |
| Közbenső frekvencia       | 1° 10.7 MHz / 2° 450 KHz                               |
| érzékenység               | -120dBm / 12dB SINAD (FM)<br>-107dBm / 12dB SINAD (AM) |
| Audió kimenet             | @10% THD 2.5W la 8 ohm                                 |
| Hang torzítás             | <8% at 1 KHz   |
| Image elutasítás          | 65 dB  |
| Csatorna szomszédos       | 85 dB  |
| Áramfelvétel              | 200 mA in stand-by                                     |
| Adó                       |  |
| Maximális RF teljesítmény | 4W FM la 13.8Vdc                                       |
| Moduláció                 | 85% la 90% (AM)<br>3KHz ±0.2 KHz (FM)                  |
| Impedancia antena         | 50 Ohm   |
| Áramfelvétel              | 2 A  |

## ELŐLAP LEÍRÁSA:



A. 2 tűs csatlakozó a fülhallgatóhoz és a mikrofonhoz

1. 6 pólusú mikrofon csatlakozó

2. Növelje a csatorna számát

3. Csatorna szám le gomb

4. A squelch-squelch beállító potenciométer a csendesebb állomást teszi a háttérzaj kiküszöbölésével. Fordítsa el a potenciométert az óramutató járásával megegyező irányba a zaj csökkentése érdekében, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba, ha még a leggyengébb jeleket is szeretné hallani.

5. ASQ potenciométer - az ASQ szint növeléséhez fordítsa el a potenciométert az óramutató járásával megegyező irányba, ebben az esetben csökkenti a háttérzajt, de a kapott jelszintet is.

**JAVASLAT:** kapcsolja be az állomást az ASQ balra fordítva.

6. Potenciométer be / ki állomás és hangerő beállítása - Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba az állomás indításához és növelje a hangerőt. Ha nem érkezik jel, javasoljuk, hogy állítsa be a szaggatott hangot (az SQ potenciométer óramutató járásával ellentétes irányú forgatásával), majd a hangerő kényelmes szintre állításával. A hangerő-potenciométer bekapcsolásakor az állomás tárolja az utoljára használt csatornát.

7. AM / FM üzemmód kiválasztó gomb

**Megjegyzés:** Az AM üzemmód csak a normál változtatásával működik (lásd a 12. oldalt)

8. Többfunkciós kapcsoló:

9. "19": vészhelyzeti csatorna kiválasztása 19

10. "CH": 1 ~ 40 csatornát lehet választani (A kiválasztott szabálytól függően Romániában a használt csatorna 22)

11. "L": billentyűzár

12. LED kijelző TX / ASQ - Átvitel közben a LED piros lesz, és ha az ASQ funkció be van kapcsolva, a LED zöld lesz.

13. Jelszint-jelző - 4 bar-jelző a beérkező / kibocsátott jelek teljesítményének figyeléséhez

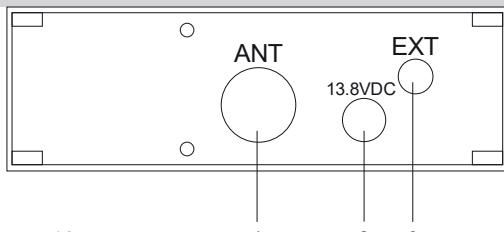
14. LED képernyő - Megjeleníti a csatorna számát

## HÁTLAP LEÍRÁSA:

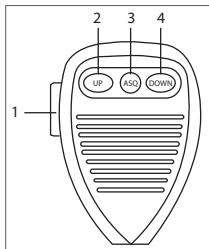
15. Antenna csatlakozó

16. 13,8VDC tápkábel

17. Külső hangszóró csatlakozó

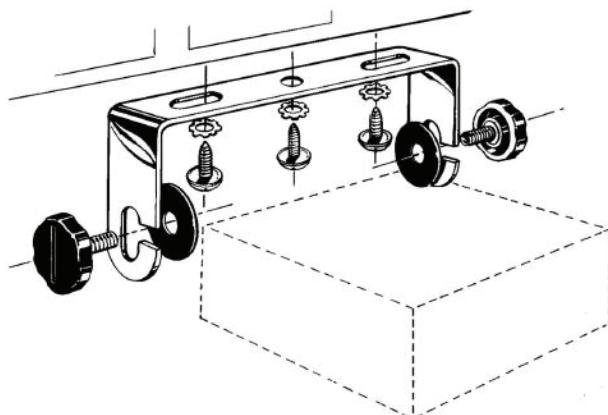


## MICROFON LEIRÁS:



18. PTT gomb - Nyomja meg a gombot a kibocsátáshoz
19. Csatorna szám gomb
20. ASQ funkció engedélyezése / tiltása gomb
21. Csatorna szám le gomb

## TELEPÍTÉS:



Mielőtt az állomást az autóba telepítené, válassza ki a legmegfelelőbb helyet, így használat közben zavarhatja a vezetést.

Az állomás telepítéséhez használja a csomagban található támogatást és tartozékokat. A tartócsavarokat biztonságosan rögzíteni kell, hogy megakadályozzák az állomás vibrációját vezetés közben. A szerelőkeret az állomás felett vagy alatt helyezhető el, és a beszerelési módtól függően (a tehergépkocsi vezetőfülké alatt vagy alatt).

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy a feszültség, amelyen az állomás működik, a gyártó jelzi.

### A központi egység felszerelése:

Az állomás bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a bekapcsológomb teljesen balra fordult. Az állomás tápkábele védő biztosítékot tartalmaz a vörös vezetéknél. Csatlakoztassa az állomás tápkábelét a gépkocsi elektromos rendszeréhez, fokozott polaritással (még akkor is, ha az állomás polaritás elleni védelemmel rendelkezik).

Csatlakoztassa a vörös vezetéket a pozitív (+) csatlakozóhoz és a fekete vezetéket az autó elektromos rendszerének negatív (-) kapcsához. Ellenőrizze a helyesen csatlakoztatott csatlakozásokat, hogy megakadályozzák azok leválasztását vagy esetleg rövidzárlatot.

**FIGYELEM:** Égés esetén ne cserélje ki magasabb értékkel. A gyár 2A-val rendelkezik.

### Telepítse az antennát:

Az állomás használatához 27,225MHz-es antennát kell használnia.

Az antenna felszereléséhez forduljon szakemberhez.

Mielőtt az antennát az állomáshoz csatlakoztatná, meg kell vizsgálnia egy speciális eszközzel, hogy megakadályozza az átviteli áramkör meghibásodását.

Általában az antennát a jármű legmagasabb oldalán kell elhelyezni anélkül, hogy árnyékolt volna az akadályoktól és olyan távolabbi, mint bármely elektromos forrás vagy elektromágneses zaj. Az antenna koaxiális kábelét ne szakítsa meg vagy ne nyomja meg. Csatlakoztassa a koaxiális antennakábel végén levő csatlakozót az állomás mögötti antennacsatlakozóhoz.

#### Az állomás működésének ellenőrzése:

- A gépkosci elektromos rendszerének beszerelését és bekapcsolását követően hajtsa végre az alábbi műveleteket:
  - Ellenőrizze, hogy az erőmű megfelelően működik-e
  - Ellenőrizze az antenna csatlakozását az állomásra
  - Csatlakoztassa a mikrofont az állomás elülső panelének aljzatához
  - Kapcsolja be az állomást az óramutató járásával megegyező irányú elforgatásával, és állítsa a hangerőt a kívánt szintre
  - Válassza ki a kívánt csatornát a fel / le gombokkal az előlapon vagy a mikrofonon. MEGJEGYZÉS: Romániában a 22-es csatornát használják
  - Nyomja meg az SQ gombot a határfelületen, ahol a háttérzaj eltűnik.

*Megjegyzés: Ha az ASQ üzemmód engedélyezve van (a mikrofonon lévő ASQ megnyomásával), az SQ gomb nem aktiválható*

- Nyomja meg a mikrofonon lévő PTT gombot, hogy kibocsásson, és engedje el a vételhez
- Ellenőrizze a jelszintet az előlapí panel jelsávjai segítségével
- Fordítsa el az ASQ funkciót a mikrofonon, és állítsa be a szintet az állomás előlapján található ASQ gomb segítségével

#### HASZNOS TIPPEK:

Ne fordítsa meg az erőmű polaritását.

Ne cserélje ki a biztosítékot magasabb értékre. A gyár 2A-val rendelkezik.

Ne hagyjon antennát vagy törött vagy nem kalibrált antennát az emisszió végének égetésének elkerülése érdekében.

Állítsa az SQ és az ASQ értéket a háttérzaj eltünéséhez. Az SQ gomb óramutató járásával megegyező irányú túl nagy beavatása csak erős jeleket fog kapni (a közelben kibocsátott jelek).

#### MÓDOSÍTSA A NORMÁT:

Ha módosítani szeretné azt a normát, amelyben a CB rádiót használja, tegye a következőket:

- Miközben lenyomva tartja a mikrofon alsó és alsó gombját, kapcsolja be az állomást
- Az állomás fel és le gombjaival válassza ki a kívánt beállítást
- Kapcsolja ki és indítsa újra az állomást

Az aktuális normák ellenőrzéséhez használja ugyanazt az eljárást.

#### Normák:

- CE: 26.965 - 27.405 MHz doar FM (Románia)
- 9: 26.965 - 26.955 80 canale AM FM (Németország)
- A: 25.615 - 26.055MHz (Oroszország)
- b: 26.065 - 26.505MHz (Oroszország)
- C: 26.515 - 26.955MHz (Oroszország)
- d: 26.965 - 27.405MHz (Olaszország)
- E: 27.415 - 27.855MHz (Spanyolország)
- F: 27.865 - 28.305MHz (Franciaország)
- p: 26.960 - 27.400MHz (Lengyelország)
- n: 26.330 - 26.770MHz AM FM (Hollandia)

## FREKVENCIÁK ÉS JOGI HATÁSKÖRÖK EURÓPÁBAN:

| Banda            | Ország        | Csatornák száma | AM vagy FM | Átviteli teljesítmény        |
|------------------|---------------|-----------------|------------|------------------------------|
| <b>CE (CEPT)</b> | Európa        | 40              | FM         | 4 Watts (megengedett Europa) |
| <b>EU</b>        | Európa        | 40              | AM és FM   | 4 Watts FM, 4 Watt AM        |
| <b>UK</b>        | UK            | 40              | FM         | 4 Watts                      |
| <b>SP</b>        | Spanyolország | 40              | AM és FM   | 4 Watts                      |
| <b>I0</b>        | Olaszország   | 40              | AM és FM   | 4 Watts                      |
| <b>I2</b>        | Olaszország   | 36              | AM és FM   | 4 Watts                      |
| <b>FR</b>        | Franciaország | 40              | AM és FM   | 4 Watts FM, 1 Watt AM        |
| <b>D2</b>        | Németország   | 40 FM, 12 AM    | AM és FM   | 4 Watts FM, 1 Watt AM        |
| <b>DE</b>        | Németország   | 80 FM, 12 AM    | AM és FM   | 4 Watts FM, 1 Watt AM        |
| <b>PL</b>        | Lengyelország | 40              | AM és FM   | 4 Watts                      |
| <b>RU</b>        | Oroszország   | 400             | AM és FM   | 4 Watts ( tilós Europa)      |
| <b>PO</b>        | Oroszország   | 400             | AM és FM   | 4 Watts (tilós Europa)       |

## OSTRZEŻENIA:

- ⚠ Należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności, aby uniknąć pożaru, obrażeń ciała lub zniszczenia stacji.
- ⚠ Nie próbuj regulować stacji podczas prowadzenia pojazdu, jest to niebezpieczne.
- ⚠ Ta stacja jest przeznaczona do zasilania przy napięciu 13.8V DC. Do zasilania stacji nie należy używać akumulatora 24V.
- ⚠ Nie umieszczaj stacji na zbyt zakurzonej, wilgotnej lub niestabilnej powierzchni.
- ⚠ Nie podłączaj anteny podczas transmisji, ryzyko poparzenia lub porażenia prądem.
- ⚠ Zachowaj odległość od urządzeń zakłócających (takich jak telewizor, generator itp.).
- ⚠ Osoby używające rozruszników serca powinny zachować odległość od anteny podczas transmisji, a zwłaszcza jej nie dotykać.
- ⚠ Nie podłączaj metalowych przedmiotów do wewnętrznej strony elektrycznej; zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- ⚠ Unikaj wystawiania stacji na działanie temperatur poniżej -30 ° C i powyżej + 60 ° C, temperatura w samochodzie może czasem przekroczyć 80 ° C, co może spowodować nieodwracalne uszkodzenie wynikające z długiego czasu na słońcu. Nie wystawiaj stacji na działanie promieni słonecznych.
- ⚠ Nie umieszczaj niczego na urządzeniu, aby zapobiec jego ochłodzeniu.
- ⚠ Sprawdź, czy masz wystarczająco naładowaną baterię, aby uniknąć szybkiego rozładowania.
- ⚠ Ważne jest zatrzymanie stacji przed uruchomieniem silnika, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wysokim napięciem rozruchowym.
- ⚠ Podczas wymiany bezpiecznika należy użyć bezpiecznika 2A 250 V typu F. W żadnym wypadku nie należy używać wyższej wartości.
- ⚠ Jeśli wykryty zostanie nienormalny zapach lub dym ze stacji, natychmiast wyłącz urządzenie
- ⚠ Nie transmituj przez długi czas, stacja może się nagrzać.
- ⚠ Trzymaj stację z dala od dzieci.

## INNE OSTRZEŻENIA:

- Przed podłączeniem lub użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- Przed użyciem stacji należy podłączyć antenę. Sprawdź SWR przed transmitowaniem. Zbyt wysoki SWR może spowodować finalne zniszczenie stacji, co nie jest objęte gwarancją.
- Nie ma elementów, które można naprawić przez użytkownika. W sprawie naprawy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, używaj tylko odpowiedniego zasilacza.

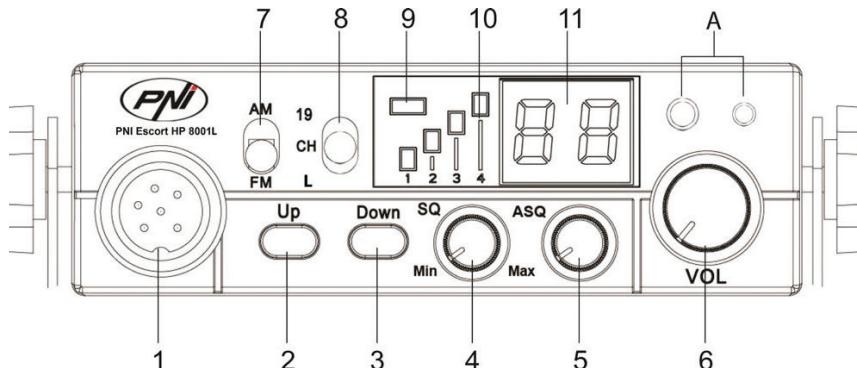
## OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA:

- 40 kanałów FM/AM
- Przełącznik wyboru trybu FM/AM (AM funkcjonuje wyłącznie poprzez zmianę normy)
- Przycisk wyboru kanału alarmowego 9/19
- Przyciski wyboru kanału UP/DOWN
- Diody LED wskazujące poziom sygnału
- 2-cyfrowy wskaźnik numeru kanału
- Pokrętło regulowania głośności, i włączenia/wyłączenia radia
- Wskaźniki LED dla RX/TX/ASQ
- Mikrofon z przyciskami do wyboru kanału (góra/dół) i aktywacji ASQ
- 6-cio pinowe gniazdo mikrofonu na przednim panelu
- Gniazdo głośnika zewnętrznego
- Squelch manualny i squelch regulowany automatycznie
- 2-pinowa wtyczka na przednim panelu

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE:

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Kanały                     | 40 AM/FM                   |
| Pas częstotliwości         | 26.965 – 27.405 MHz        |
| Kontrola częstotliwości    | P.L.L.                     |
| Temperatura funkcjonowania | -10° - +55°C               |
| Zasilanie                  | 13.8Vdc ±15%               |
| Wymiary / waga             | 115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg |
| <b>Odbiornik</b>           |                            |
| Częstotliwość pośrednia    | 1° 10.7 MHz / 2° 450 KHz   |
| Wrażliwość                 | -120dBm / 12dB SINAD (FM)  |
|                            | -107dBm / 12dB SINAD (AM)  |
| Wyjście audio              | @10% THD 2.5W na 8 ohm     |
| Zniekształcenia dźwięku    | <8% at 1 KHz               |
| Reakcja obrazu             | 65 dB                      |
| Kanał sąsiadujący          | 85 dB                      |
| Pobór prądu                | 200 mA in stand-by         |
| <b>Nadajnik</b>            |                            |
| Moc maksymalna RF          | 4W FM na 13.8Vdc           |
| Modulacja                  | 85% la 90% (AM)            |
|                            | 3KHz ±0.2 KHz (FM)         |
| Impedancja anteny          | 50 Ohm                     |
| Pobór prądu                | 2 A                        |

## OPIS PRODUKTU:



### A. 2-pinowe złącze dla słuchawek i mikrofonu

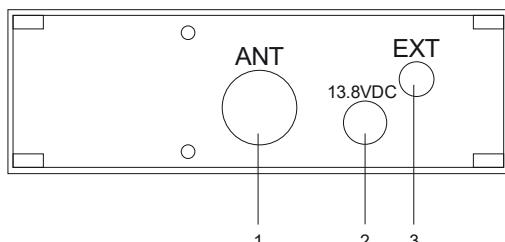
1. 6-cio pinowe gniazdo mikrofonu
2. Przycisk zwiększający numer kanału
3. Przycisk zmniejszający numer kanału
4. Pokrętło regulacji szumów – pokrętło regulacji szumów sprawia, iż stacja jest cichsza, dzięki usuwaniu dźwięków z tła. Przekrój pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć hałas, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, jeśli chcesz usłyszeć nawet najsłabsze sygnały
5. Pokrętło ASQ – aby zwiększyć poziom ASQ, przekrój pokrętło w sensie zgodnym z ruchem wskazówek zegara, w tym przypadku zmniejszysz szum tła, ale także poziom odebranego sygnału

**REKOMENDACJA: włącz stację, gdy ASQ jest przekręcone w lewo.**

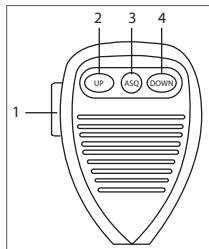
6. Pokrętło do włączania / wyłączania stacji i regulacji głośności – Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uruchomić stację i zwiększyć głośność. Jeśli nie zostanie odebrany żaden sygnał, zalecamy wyregulowanie blokady szumów (poprzez obrócenie pokrętła SQ przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), a następnie ustawienie głośności na pożądany poziomie. Po włączeniu radia pokrętłem głośności stacja zapamięta ostatni używany kanał.
7. Przycisk wyboru trybu AM/FM. (W AM działa tylko poprzez zmianę normy).
8. Wielofunkcyjny przełącznik:
  - "19": wybór kanału awaryjnego
  - "CH": może wybrać kanały 1 ~ 40 (w zależności od wybranej reguły)
  - "L": zamek kluczowy
9. Wskaźnik LED TX/ASQ - W czasie emisji dioda LED pali się na czerwono, a gdy funkcja ASQ jest aktywowana dioda LED pali się na zielono.
10. Wskaźnik poziomu sygnału – 4-barowy wskaźnik do monitorowania siły sygnału przyjęte/emitowane
11. Ekran LED – wyświetla numer kanału

## OPIS PANELU TYLNEGO:

1. Złącze anteny
2. Kabel zasilający 13.8VDC
3. Gniazdko dla głośnika

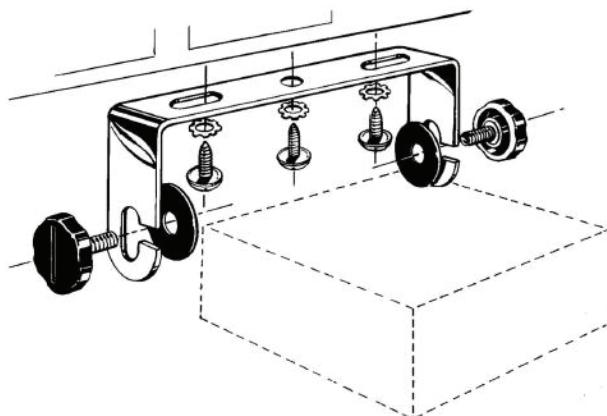


## OPIS MIKROFONU:



1. Przycisk PTT - Naciśnij, aby emitować
2. Przycisk zwiększenia kanału
3. Przycisk aktywacji/deaktywacji funkcji ASQ
4. Przycisk zmniejszenia numeru kanału

## INSTALACJA:



Przed zainstalowaniem jednostki w samochodzie sprawdź i wybierz najbardziej dogodna pozycję, aby uzyskać łatwy dostęp do stacji i korzystać z niej bez zakłócania prowadzenia pojazdu. Użyj nośnika i akcesoriów z pakietu, aby zainstalować stację. Śruby wsporcze muszą być pewnie zamocowane, aby uniknąć wibracji stacji podczas jazdy. Wspornik montażowy może być umieszczony nad lub pod stanowiskiem i może być przechylany w zależności od trybu instalacji (pod deską lub pod dachem kabiny).

**UWAGA : Upewnij się, że napięcie, na którym jest zasilana stacja, jest napięciem wskazanym przez producenta.**

### Instalowanie jednostki centralnej:

Przed włączeniem zasilania stacji należy się upewnić, że pokrętło włączające jest przekręcone maksymalnie w lewą stronę. Kabel zasilający stacji zawiera bezpiecznik na czerwonym przewodzie. Podłącz kabel zasilający stację do instalacji elektrycznej pojazdu z dużą uwagą na bieguny, nawet jeśli stacja ma ochronę przy odwróceniu bieguności. Podłącz czerwony przewód do dodatniego zacisku (+) i czarny przewód do ujemnego (-) zacisku w układzie elektrycznym samochodu. Sprawdź prawidłowość wykonanych połączeń, aby zapobiec ich odłączeniu lub ewentualnego zwarcia.

**UWAGA: W przypadku przepalenia się bezpiecznika nie wymieniaj go na inny o wyższej wartości. Fabryczna ma wartość 2A.**

### Instalacja anteny:

Do korzystania ze stacji potrzebna jest określona antena która działa z częstotliwością 27,225 MHz. Instalacja anteny powinna być wykonana przez specjalistę. Ustaw odpowiednią antenę na pojazdzie. Przed podłączeniem anteny do stacji należy sprawdzić ją za pomocą specjalistycznego urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia obwodu transmisyjnego stacji. Zwykle antena powinna być umieszczona na

górnej części pojazdu, bez przeszkód w postaci zakluseń i jak najdalej od jakiegokolwiek źródła elektrycznego lub emitującego zakłócenia elektromagnetyczne. Kabel anteny nie powinien być przerywany ani spresowany. Podłącz wtyczkę na końcu kabla anteny do gniazda antenowego z tyłu radia.

### Sprawdzanie działania stacji:

Po zainstalowaniu i zasileniu stacji z instalacji elektrycznej pojazdu, należy wykonać następujące czynności w celu sprawdzenia jego działania:

- Sprawdź, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone
- Sprawdź połączenie anteny ze stacją
- Podłącz mikrofon do gniazda na przednim panelu stacji
- Włącz stację, obracając pokrętłem głośności w prawo i ustaw głośność na pożądany poziomie
- Wybierz żądaną kanał za pomocą przycisków UP / DOWN na przednim panelu lub mikrofonie
- Naciśnij przycisk SQ w obszarze limitu, w którym znika szum tła. Jeśli tryb ASQ jest włączony (w mikrofonie) przycisk SQ nie działa
- Naciśnij przycisk PTT na mikrofonie, aby wyemitować i puść, aby odebrać
- Sprawdź poziom sygnału odbieranego przez paski sygnału na panelu przednim radia
- Aktywuj funkcję ASQ na mikrofonie i wyreguluj ją przyciskiem ASQ z przedniego panelu radia.

*Uwaga: Jeśli włączony jest tryb ASQ (poprzez naciśnięcie ASQ na mikrofonie), przycisku SQ nie można aktywować*

### PRZYDATNE WSKAZÓWKI:

Nie odwracaj polaryzacji elektrowni.

Nie wymieniaj bezpiecznika na wyższą wartość. Fabryka ma 2A.

Nie emituj bez anteny lub zepsutej lub nieskalibrowanej anteny, aby uniknąć wypalenia końca emisji.

Dostosuj SQ i ASQ do granicy znikania szumu tła. Obrót pokrętła SQ w prawo za mocno spowoduje otrzymanie silnych sygnałów (emitowanych w pobliżu).

### ZMIANA NORMY:

Aby zmienić normę w utylizacji stacji radia CB wykonaj następujące czynności:

- Naciśnij jednocześnie przyciski Down i PTT dna mikrofonie i następnie włącz stację, przytrzymując przyciski.
- Użyj klawiszy up / down na stacji, aby wybrać pożądane ustawienie
- Wyłącz i włącz radio

Aby sprawdzić aktualną normę postępuj według tej samej procedury.

### Dostępne normy:

- CE: 26.965 - 27.405 MHz doar FM (Rumunia)
- 9: 26.965 - 26.955 80 canale AM FM (Niemcy)
- A: 25.615 - 26.055MHz (Rosja)
- b: 26.065 - 26.505MHz (Rosja)
- C: 26.515 - 26.955MHz (Rosja)
- d: 26.965 - 27.405MHz (Włochy)
- E: 27.415 - 27.855MHz (Hiszpania)
- F: 27.865 - 28.305MHz (Francja)
- p: 26.960 - 27.400MHz (Polska)
- n: 26.330 - 26.770MHz AM FM (Niderlandy)

## CZĘSTOTLIWOŚCI I MOCE PRAWNE W EUROPIE:

| Banda            | Kraj      | Liczba kanałów | AM lub FM | Moc transmisji                    |
|------------------|-----------|----------------|-----------|-----------------------------------|
| <b>CE (CEPT)</b> | Europa    | 40             | FM        | 4 Watts (używany w całej Europie) |
| <b>EU</b>        | Europa    | 40             | AM i FM   | 4 Watts FM, 4 Watt AM             |
| <b>UK</b>        | UK        | 40             | FM        | 4 Watts                           |
| <b>SP</b>        | Hiszpania | 40             | AM i FM   | 4 Watts                           |
| <b>I0</b>        | Włochy    | 40             | AM i FM   | 4 Watts                           |
| <b>I2</b>        | Włochy    | 36             | AM i FM   | 4 Watts                           |
| <b>FR</b>        | Francja   | 40             | AM i FM   | 4 Watts FM, 1 Watt AM             |
| <b>D2</b>        | Niemcy    | 40 FM, 12 AM   | AM i FM   | 4 Watts FM, 1 Watt AM             |
| <b>DE</b>        | Niemcy    | 80 FM, 12 AM   | AM i FM   | 4 Watts FM, 1 Watt AM             |
| <b>PL</b>        | Polska    | 40             | AM i FM   | 4 Watts                           |
| <b>RU</b>        | Rosja     | 400            | AM i FM   | 4 Watts (niedozwolone w Europie)  |
| <b>PO</b>        | Rosja     | 400            | AM i FM   | 4 Watts (niedozwolone w Europie)  |

## AVVERTENZE SPECIALI

- ⚠ Si prega di leggere le seguenti precauzioni per evitare gli incendi, i danni riportati alla propria persona o alla ricetrasmettente.
- ⚠ Non tentare di regolare la ricetrasmettente durante la guida in quanto è pericoloso.
- ⚠ Questa ricetrasmettente deve essere alimentata a 13.8V DC. Non utilizzare una batteria di 24V per alimentare la ricetrasmettente.
- ⚠ Non collocare la ricetrasmettente su una superficie eccessivamente polverosa, umida o instabile.
- ⚠ Non connettere l'antenna durante la trasmissione, pericolo di guasto o di scosse elettriche.
- ⚠ Si prega di stare lontano da apparecchi che generano interferenza (come TV, generatori di corrente etc.)
- ⚠ Quelli che usano i pacemaker sono consigliati stare lontano dall'antenna durante la trasmissione e soprattutto di non toccarla.
- ⚠ Non avvicinare oggetti metallici dalla parte elettrica interna, pericolo di scossa.
- ⚠ Evitare esporre la ricetrasmettente a temperature sotto i 30 gradi C e al di sopra di 60 gradi C; la temperatura al bordo di un veicolo può spesso superare gli 80 gradi C, ciò che può portare dei danni irreparabili nel caso di prolungate esposizioni. Non esporre a lungo la ricetrasmettente ai raggi solari.
- ⚠ Non collocare nessun oggetto sul apparecchio, impedirebbe il raffreddamento del tale.
- ⚠ Verificare se la batteria è abbastanza carica, per evitare che si scaricchi all'improvviso.
- ⚠ È importante spegnere la radio prima di accendere il motore, per evitare i danni causati dalla tensione alta.
- ⚠ Quando si sostituisce il fusibile, utilizzate uno da 2 A 250 V. F. Non usare un valore più alto.
- ⚠ Se sentite odore o fumo che fuoriesce dalla radio, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- ⚠ Non trasmettere a lungo con potenza alta, la radio potrebbe riscaldarsi troppo.
- ⚠ Tenere lontano dalla portata dei bambini.

## ALTRE AVVERTENZE:

Prima di connettere e di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente queste istruzioni d'uso.  
Conservare questo manuale per utilizzi futuri.  
Prima di utilizzare la radio, connettere l'antenna. verificate il SWR prima di trasmettere. Il valore del SWR troppo alto può portare dei danni ai componenti interni della radio, che non sono coperti da garanzia.  
Non ci sono dei componenti interni che possano essere riparati dal cliente. Per riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato.  
Per prevenire il rischio di incendio, utilizzare solo un alimentatore adatto.

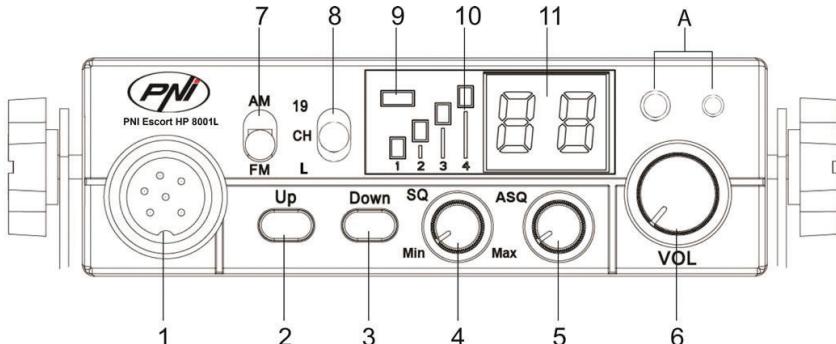
## CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- 40 canali FM/AM
- Comutatore per selezionare le modalità FM/AM (AM funziona solo cambiando la norma)
- Comutatore per selezionare i canali d'urgenza 9/19
- Comutatore per blocco tastiera
- Tasto per cambiare il canale UP/DOWN (su/giù)
- LED per indicare il livello del segnale
- Indicatore del numero canale
- Manopola per regolare il volume e per l'avvio/arresto della radio
- Indicatore LED per RX/TX/ASQ
- Microfono con tasti per selezionare i canali (su/giù) e attivazione ASQ
- Presa per microfono sul pannello frontale
- Presa per altoparlante esterno
- Squelch manuale e squelch automatico regolabile
- Presa 2 pin sul pannello frontale

## SPECIFICHE TECNICHE:

|                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Canali 40                | 40 AM/FM                   |
| Banda di frequenza       | 26.965 – 27.405 MHz        |
| Controllo di frequenza   | P.L.L.                     |
| Temperatura di esercizio | -26° - +65°C               |
| Alimentazione            | 13.8Vdc ±15%               |
| Dimensioni / peso        | 115 x 36 x 152 mm / 0.8 kg |
| Ricevitore               |                            |
| Frequenza intermedia     | 1° 10.7 MHz / 2° 450 KHz   |
| Sensibilità              | -120dBm / 12dB SINAD (FM)  |
|                          | -107dBm / 12dB SINAD (AM)  |
| Uscita audio             | @10% THD 2.5W a 8 ohm      |
| Distorsione audio        | <8% a 1 KHz                |
| Canale adiacente         | 85 dB                      |
| Consumo corrente         | 200 mA in stand-by         |
| Trasmettitore            |                            |
| Massima potenza RF       | 4W FM la 13.8Vdc           |
| Modulazione              | 85% la 90% (AM)            |
|                          | 3KHz ±0.2 KHz (FM)         |
| Impedenza dell'antenna   | 50 Ohm                     |
| Consumo corrente         | 2 A                        |

## DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE:



1. Presa 6 pin per il microfono
2. Tasto per aumentare il numero del canale
3. Tasto per diminuire il numero del canale
4. Manopola per la regolazione dello Squelch – lo squelch fa la radio più silenziosa rimuovendo il rumore di fondo. Rotate la monopola nel senso orario per diminuire i rumori o in senso antiorario se desiderate sentire anche i segnali più deboli.
5. Manopola per la regolazione dell'ASQ – per aumentare il livello del ASQ girate la manopola nel senso orario, in questo caso si riduce il rumore di fondo, ma anche il livello del segnale ricevuto.

**RACCOMANDAZIONE:** avviate la radio con ASQ girato a sinistra.

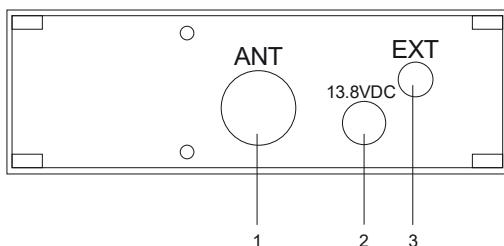
6. Manopola di accensione della radio e regolazione del volume - Girate in senso orario per avviare la radio e aumentare il volume. Se non viene ricevuto alcun segnale, si consiglia di regolare lo squelch (ruotando la manopola SQ in senso antiorario) e quindi il volume su un livello confortevole. Quando si avvia dalla manopola del volume, la radio memorizzerà l'ultimo canale utilizzato.
7. Commutatore di selezione della modalità AM / FM

**Nota:** la modalità AM funziona solo cambiando la norma (vedi pagina 12)

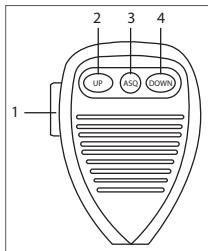
8. Comutatore multifunzione:
  - “19”: selezione del canale di emergenza 19
  - “CH”: per selezionare i canali 1~40 (a seconda della norma impostata)
  - “L”: blocco tastiera
9. LED indicatore TX/ASQ - durante la trasmissione il LED sarà rosso e quando la funzione ASQ è attivata, il LED sarà verde.
10. Indicatore livello segnale – indicatore a 4 barre per monitorare la potenza dei segnali ricevuti/emessi
11. Schermo a LED – visualizza il numero del canale

## DESCRIZIONE PANNELLO POSTERIORE:

1. Connettore antenna
2. Cavo di alimentazione 13.8VDC
3. Presa per altoparlante esterno

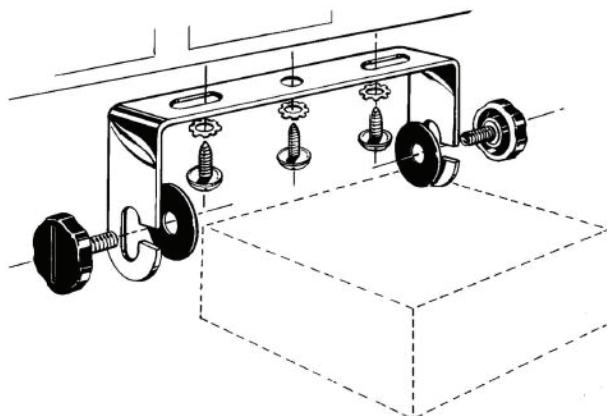


## DESCRIZIONE MICROFONO:



1. Tasto PTT – premere per emettere
2. Tasto per aumentare il numero del canale
3. Tasto per abilitare/disabilitare la funzione ASQ
4. Tasto per diminuire il numero del canale

## INSTALLAZIONE:



Prima di installare la radio nel suo veicolo, scegliere la posizione più adatta, in modo da poterla utilizzare senza disturbo durante la guida.

Per installare la radio, utilizzare il supporto e gli accessori inclusi nella confezione. Le viti di supporto devono essere serrate saldamente per evitare vibrazioni della radio durante la guida. La staffa di montaggio può essere posizionata sopra o sotto la radio e può essere inclinata in base alla modalità di installazione (sopra il bordo o sotto il soffitto della cabina del camion).

**ATTENZIONE: assicurarsi che la tensione a cui è alimentata la radio sia quella indicata dal produttore.**

## INSTALLAZIONE DELLA RADIO:

Prima di alimentare la radio, assicurarsi che la manopola di accensione sia completamente girata a sinistra. Il cavo di alimentazione della radio include un fusibile di protezione sul cavo rosso. Collegare il cavo di alimentazione della radio all'impianto elettrico dell'auto con maggiore attenzione alla polarità (anche se la radio è dotata di protezione contro l'inversione di polarità).

Collegare il cavo rosso al terminale positivo (+) e il cavo nero al terminale negativo (-) dell'impianto elettrico dell'automobile. Controllare che le connessioni siano eseguite correttamente per evitare che vengano scollegate o che si verifichino cortocircuiti.

**ATTENZIONE: in caso il fusibile sia bruciato, non sostituirlo con un valore più alto. La fusibile di fabbrica ha 2A.**

## COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA:

Per utilizzare la radio, è necessaria un'antenna sintonizzata sulla banda radio CB (27 MHz).

Per installare l'antenna, consigliamo di chiamare un tecnico specializzato.

Prima di collegare l'antenna alla radio è necessario controllarla con un dispositivo specializzato per prevenire il guasto del circuito di trasmissione.

Di solito, l'antenna deve essere posizionata sulla parte superiore del veicolo senza essere ostruita da ostacoli e il più lontano possibile da qualsiasi fonte elettrica o di rumore elettromagnetico. Il cavo coassiale dell'antenna non deve essere interrotto o schiacciato. Collegare il connettore dall'estremità del cavo coassiale dell'antenna alla presa sul retro della radio.

## CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO DELLA RADIO:

Una volta la radio installata e alimentata dal sistema elettrico dell'auto, effettuare le seguenti operazioni per verificarne il funzionamento:

Verificare che la radio sia avviata in modo corretto

Controllare il collegamento dell'antenna alla radio

Collegare il microfono al connettore sul pannello anteriore della radio

Avviare la radio ruotando la manopola del volume in senso orario e regolare il volume al livello desiderato.

Selezionare il canale desiderato con i tasti SU/GIÙ sul pannello frontale o sul microfono.

Girare il tasto SQ al limite in cui il rumore di fondo scompare.

***Nota: Se la modalità ASQ è abilitata (premendo l'ASQ sul microfono) il pulsante SQ non può essere attivato***

Premere il tasto PTT sul microfono per trasmettere e rilasciarlo per ricevere.

Controllare il livello del segnale ricevuto tramite le barre del segnale sul pannello frontale della radio.

Attivare la funzione ASQ sul microfono e regolare il suo livello dal pulsante ASQ sul pannello frontale della radio.

## CONSIGLI UTILI:

Non invertire la polarità della radio.

Non sostituire il fusibile con un valore più alto. Quello di fabbrica ha 2A.

Non trasmettere senza antenna o con un'antenna rotta o non calibrata per evitare di causare dei danni all'apparecchio.

Regolare SQ e ASQ al limite della scomparsa del rumore di fondo. Ruotando eccessivamente a destra il bottone SQ in senso orario, riceverai solo segnali forti (quelli emessi nelle vicinanze).

## CAMBIO STANDARD:

Per modificare lo standard in cui si utilizza la radio CB, effettuare le seguenti operazioni:

- Tenendo premuti i tasti DOWN (Giù) e PTT sul microfono, avviare la radio
- Utilizzare i tasti su e giù sulla radio per selezionare lo standard desiderato
- Spegnere e riavviare la radio

Per verificare la norma attuale utilizzare la stessa procedura.

### Standard disponibili:

- CE: 26.965 - 27.405 MHz doar FM (Romania)
- 9: 26.965 - 26.955 80 canale AM FM (Germania)
- A: 25.615 - 26.055MHz (Russia)
- b: 26.065 - 26.505MHz (Russia)
- C: 26.515 - 26.955MHz (Russia)
- d: 26.965 - 27.405MHz (Italia)
- E: 27.415 - 27.855MHz (Spania)
- F: 27.865 - 28.305MHz (Francia)
- p: 26.960 - 27.400MHz (Polonia)
- n: 26.330 - 26.770MHz AM FM (Paesi Bassi)

## FREQUENZE E POTENZE LEGALI IN EUROPA:

| Banda            | Paese    | Numero canale | AM o FM | Potenza di emissione               |
|------------------|----------|---------------|---------|------------------------------------|
| <b>CE (CEPT)</b> | Europa   | 40            | FM      | 4 Watts (usato in tutta Europa)    |
| <b>EU</b>        | Europa   | 40            | AM e FM | 4 Watts FM, 4 Watt AM              |
| <b>UK</b>        | UK       | 40            | FM      | 4 Watts                            |
| <b>SP</b>        | Spania   | 40            | AM e FM | 4 Watts                            |
| <b>I0</b>        | Italia   | 40            | AM e FM | 4 Watts                            |
| <b>I2</b>        | Italia   | 36            | AM e FM | 4 Watts                            |
| <b>FR</b>        | Francia  | 40            | AM e FM | 4 Watts FM, 1 Watt AM              |
| <b>D2</b>        | Germania | 40 FM, 12 AM  | AM e FM | 4 Watts FM, 1 Watt AM              |
| <b>DE</b>        | Germania | 80 FM, 12 AM  | AM e FM | 4 Watts FM, 1 Watt AM              |
| <b>PL</b>        | Polonia  | 40            | AM e FM | 4 Watts                            |
| <b>RU</b>        | Russia   | 400           | AM e FM | 4 Watts (non consentito in Europa) |
| <b>PO</b>        | Russia   | 400           | AM e FM | 4 Watts (non consentito in Europa) |

# WORKING MODES AND RESTRICTIONS / NORME SI RESTRICTII / SZABÁLYOK ÉS KORLÁTOZÁSOK / ZASADY I OGRANICZENIA

| <b>AUSTRIA - AUSTRIA - AUSZTRIA - AUSTRIA</b>   |  |
|---|--|
| AM 40 CH - 4W   | EN-Free use (Following frequencies are not allowed: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)   |
| AM 40 CH - 1W   | RO-Utilizare libera. (Urmatoarele frecvențe nu sunt premise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)   |
| FM 40 CH - 4W   | HU-Szabad használat (A következő frekvenciák nem megengedettek: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)<br>PL-Bezpłatne korzystanie. (Poniższe częstotliwości nie są warunkami wstępymi: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)  |
| <b>BELGIUM - BELGIA - BELGIUM - BELGIA</b>  |  |
| AM 40 CH - 4W   | EN-Free use. Allowed fx: 26.965-27.405 MHz   |
| AM 40 CH - 1W   | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26.965-27.405 MHz  |
| FM 40 CH - 4W   | HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26.965-27.405 MHz<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26.965-27.405 MHz   |
| <b>BULGARIA - BULGARIA - BULGÁRIA - BUŁGARIA</b>                                      |  |
| AM 40 CH - 4W   | EN-Free use 26.960-27.410MHz (Following frequencies are not allowed: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)  |
| AM 40 CH - 1W   | RO-Utilizare libera 26.960-27.410MHz. (Urmatoarele fx nu sunt premise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)   |
| FM 40 CH - 4W   | HU-Szabad használat 26.960-27.410MHz (A következő fx nem megengedettek: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)<br>PL-Bezpłatne korzystanie 26.960-27.410 MHz. (Poniższe fx nie są warunkami wstępymi: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195 MHz)  |
| <b>ELVETIA SI LIECHTENSTEIN - SVÁJČ ÉS LIECHTENSTEIN - SZWAJCARIA I LIECHTENSTEIN</b> |  |
| AM 40 CH - 4W   | EN-Allowed: (except fx: 26.960-29.565 MHz). Individual licence is required. Free use for foreign travellers  |
| AM 40 CH - 1W   | RO-Permis: (exceptie fx: 26.960-29.565 MHz). Este necesara o licenta individuala. Utilizare libera pentru turistii straini.  |
| FM 40 CH - 4W   | HU-Engedélyezett: (kivétel fx: 26.960-29.565 MHz). Egy személyes licens szükséges. Ingyenes használat külföldi turisták számára<br>PL-Dozwolone: (wyjątek fx: 26.960-29.565 MHz). Wymagana jest licencja indywidualna. Bezpłatne korzystanie dla turystów zagranicznych  |
| <b>CYPRUS - CIPRU - CIPRUS - CYPR</b>   |  |
| AM 40 CH - 1W   | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |
| FM 40 CH - 4W   |  |
| <b>CZECH REPUBLIC - REPUBLICA CEHA - A CSEH KÖZTÁRSASÁG - REPUBLIKA CZESKA</b>        |  |
| FM 40 CH - 4W   | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |
| <b>GERMANY - GERMANIA - NÉMETORSZAG</b>   |  |
| AM 40 CH - 1W   |  |
| FM 40 CH - 4W   | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |
| AM 40 CH - 4W   |  |
| FM 80 CH - 4W   | EN-Free use (restrictions for use as a base station on CH 41-80 in some border areas)<br>RO-Utilizare libera (restrictii de utilizare pentru statia de baza pe CH 41-80 in unele zone de frontieră)<br>HU-Szabad használat (korlátosások a CH 41-80 bázisállomásként való használatára egyes határmenti területeken)<br>PL-Wykorzystanie bez użycia RO (ograniczenia korzystania ze stacj bazowej na kanalach CH 41-80 w niektórych obszarach przygranicznych) |
| <b>DENMARK - DANEMARCA - DÁNIA - DANIA</b>  |  |
| FM 40 CH - 4W   | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |
| <b>SPAIN - SPANIA - SPANYOLORSZÁG - HISZPANIA</b>                                     |  |
| AM 40 CH - 4W   | EN-Free use. Free use for foreign travellers   |
| AM 40 CH - 1W   | RO-Utilizare libera. Utilizare libera pentru turistii straini.   |
| FM 40 CH - 4W   | HU-Szabad használat. Szabad használat a külföldi turisták számára.<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Bezplatne korzystanie dla turystów zagranicznych   |
| <b>ESTLAND - ESTONIA - ÉSZT - ESTONIA</b>   |  |
| AM 40 CH - 4W   | EN-Free use. Allowed fx: 26.965-27.405 MHz   |
| AM 40 CH - 1W   | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26.965-27.405 MHz  |
| FM 40 CH - 4W   | HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26.965-27.405 MHz<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26.965-27.405 MHz   |
| <b>FRANCE - FRANTA - FRANCIAORSZÁG - FRANCJA</b>                                      |  |
| AM 40 CH - 1W   | EN-Free use. Allowed fx: 26.960-27.410 MHz   |
| FM 40 CH - 4W   | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26.960-27.410 MHz<br>HU-Szabad használat. engedélyezett fx: 26.960-27.410MHz<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26.960-27.410 MHz   |
| <b>FINLAND - FINLANDA - FINNORSZÁG - FINNLANDIA</b>                                   |  |
| AM 40 CH - 4W   |  |
| AM 40 CH - 1W   |  |
| FM 40 CH - 4W   | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |

| UNITED KINGDOM - REGATUL UNIT - EGYESÜLT KIRÁLYSÁG - ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO |  |
|--|--|
| AM 40 CH - 4W  |  |
| FM 40 CH - 4W  | EN-General authorisation   |
| 27,60125-<br>27,99125MHz   | RO-Autorizatie generala<br>HU-Szabad használat<br>PL-Ogólna autoryzacja  |
| FM 40 CH - 4W  | 26,965-27,405 MHz  |
| GREECE - GRECIA - GÖRÖGORSZÁG - GRECJA                                     |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-Individual licence is required. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz   |
| AM 40 CH - 1W  | RO-Este recomandata o licenta individuala. Permis fx: 26,965-27,405 MHz  |
| FM 40 CH - 4W  | HU-Egyéni engedély szükséges. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz<br>PL-Zalecana jest indywidualna licencja. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz  |
| HUNGARY - UNGARIA - MAGYARORSZÁG - WĘGRY                                   |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz   |
| AM 40 CH - 1W  | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz  |
| FM 40 CH - 4W  | HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz   |
| CROATIA - CROATIA - HORVÁTORSZÁG - CHORWACJA                               |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-General authorisation required. Allowed: fx 26,960-27,410 MHz, except fx 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195   |
| AM 40 CH - 1W  | RO-Autorizatie generala. Permis: 26,960 - 27,410MHz. (Urmatoarele frecvente nu sunt premise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)  |
| FM 40 CH - 4W  | HU-Teljes engedély. Engedélyezett: 26,960 - 27,410MHz(A következő nem megengedettek:26.995,27.045,27.095,27.145, 5.27.195MHz)<br>PL-Ogólna autoryzacja. Dozwolone: 26 960-27,410 MHz. (Następujące częstotliwości nie są wymaganiami wstępymi: 26,995, 27,045, 27,095, 27,145, 27,195 MHz)   |
| ITALY AND RSM - ITALIA SI RSM - OLASZORSZÁG SI RSM - WŁOCHY I RSM          |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-A Declaration to the Italian Ministry is required   |
| AM 40 CH - 1W  | RO-Este necesara o Declaratie de la Ministerul Italian   |
| FM 40 CH - 4W  | HU-Nyilatkozat szükséges az Olasz Miniszteriumtól<br>PL-Wymagane jest oświadczenie włoskiego ministerstwa  |
| AM FM 34 CH - 4W   | AM mode allowed on CH1-CH23 only. General authorisation is required / Modul AM este permis doar pe CH1-CH23.<br>Este necesara o autorizatie generala / Az AM üzemmód csak CH1-CH23-n engedélyezett. Általános engedély szükséges / Tryb AM jest dozwolony tylko w CH1-CH23. Wymagane jest ogólnie zezwolenie   |
| IRELAND - IRLANDA - ÍRORSZÁG - IRLANDIA                                    |  |
| FM 40 CH - 4W  | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |
| LUXEMBOURG - LUXEMBURG - LUXEMBOURG - LUKSEMBURG                           |  |
| Not allowed / Nu este permis / Nem engedélyezett / Niedozwolone            |  |
| LITHUANIA - LITUANIA - LITVÁNIA - LITWA                                    |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz   |
| AM 40 CH - 1W  | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz  |
| FM 40 CH - 4W  | HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz   |
| LATVIA - LETONIA - LETT - ŁOTWA  |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-Free use. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz (Following frequencies are not allowed: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)  |
| AM 40 CH - 1W  |  |
| FM 40 CH - 4W  | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,965-27,405 MHz. (Urmatoarele frecvente nu sunt premise: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)<br>HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz (A következő frekvenciák nem megengedettek: 26.995, 27.045, 27.095, 27.145, 27.195MHz)<br>PL-Bezpłatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz. (Następujące częstotliwości nie są wymaganiami wstępymi: 26,995, 27,045, 27,095, 27,145, 27,195 MHz) |
| MALTE - MALTA - MÁLTA - MALTA  |  |
| AM 40 CH - 4W  | EN-General authorisation. Allowed fx: 26,965-27,405 MHz  |
| FM 40 CH - 4W  | RO-Autorizatie generala. Permis fx: 26,965-27,405 MHz<br>HU-Teljes engedély. Engedélyezett fx: 26,965-27,405 MHz<br>PL-Ogólna autoryzacja. Pozwolenie fx: 26 965-27,405 MHz  |
| NORWAY - NORVEGIA - NORVÉGIA - NORWEGIA                                    |  |
| AM 40 CH - 4W  |  |
| AM 40 CH - 1W  | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |
| FM 40 CH - 4W  |  |
| NETHERLANDS - OLANDA - HOLLANDIA - HOLANDIA                                |  |
| AM 40 CH - 4W  |  |
| AM 40 CH - 1W  |  |
| FM 40 CH - 4W  | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezpłatne korzystanie   |

**POLAND - POLONIA - LENGYELORSZÁG - POLSKA**

|               |   |
|---------------|---|
| AM 40 CH - 4W | Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,400 MHz<br>EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,400 MHz                |
| FM 40 CH - 4W | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,400 MHz<br>HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,400 MHz |
|               | PL-Bezplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,400 MHz  |

**PORTUGAL - PORTUGALIA - PORTUGÁLIA - PORTUGALIA**

|               |   |
|---------------|---|
| AM 40 CH - 1W | EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz  |
| FM 40 CH - 4W | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz<br>HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz |
|               | PL-Bezplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz  |

**ROMANIA - ROMANIA - ROMÁNIA - RUMUNIA**

|               |  |
|---------------|--|
| AM 40 CH - 4W |  |
| AM 40 CH - 1W | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezplatne korzystanie |
| FM 40 CH - 4W |  |

**SWEDEN - SUEDIA - SVÉDORSZÁG - SZWECJA**

|               |  |
|---------------|--|
| AM 40 CH - 4W |  |
| AM 40 CH - 1W | Free use / Utilizare libera / Szabad használat / Bezplatne korzystanie |
| FM 40 CH - 4W |  |

**SLOVAKIA - SLOVACIA - SZLOVÁKIA - SLOWACJA**

|               |  |
|---------------|--|
| AM 40 CH - 4W | EN-General authorisation. Allowed fx: 26,960-27.410 MHz<br>RO-Autorizatie generala. Permis fx: 26,960-27.410 MHz   |
| FM 40 CH - 4W | HU-Teljes engedély. Engedélyezett fx: 26,960-27.410 MHz<br>PL-Ogólna autoryzacja. Pozwolenie fx: 26,960-27.410 MHz |

**SLOVENIA - SLOVENIA - SZLOVÉNIA - SŁOWENIA**

|               |   |
|---------------|---|
| AM 40 CH - 1W | EN-Free use. Allowed fx: 26,960 - 27,410 MHz  |
| AM 40 CH - 4W | RO-Utilizare libera. Permis fx: 26,960-27,410 MHz<br>HU-Szabad használat. Engedélyezett fx: 26,960-27,410 MHz |
| FM 40 CH - 4W | PL-Bezplatne korzystanie. Pozwolenie fx: 26 960-27,410 MHz  |

**RO:**

**DeclaratieUE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara că **Stație radio CB PNI Escort HP 8001L ASQ** este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibil la următoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/4103/download/certifications>

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **CB radio PNI Escort HP 8001L ASQ** is in compliance with the Directive RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://www.mypni.eu/products/4103/download/certifications>

**HU:**

**EU közlemény egyszerűsített megfelelés**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a **CB rádió PNI Escort HP 8001L ASQ** megfelel az EMC 2014/30/EU és RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internethoz címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/4103/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **CB radio PNI Escort HP 8001L ASQ** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:  
<https://www.mypni.eu/products/4103/download/certifications>

